

# 将中国文化导入高职英语教学的困境与策略

黄立群

(陕西国防工业职业技术学院 陕西 西安 710300)

**摘要:** 随着中国综合实力不断增强,将中国文化导入高职英语教学的需求也不断提升,这一方面需要学生在学习语言的同时更加深刻地了解本国文化,另一方面需要以语言为桥梁将博大精深的中国文化传播到全世界。本文从中国文化导入高职英语教学的重要意义、所面临的困难以及可能的解决策略三个方面进行分析,认为要从学生、教师、学校三个层面增加中国文化的导入程度,使师生体会到中国文化对英语学习的促进作用,培养具有跨文化交际能力的优秀外语人才。

**关键词:** 中国文化; 高职英语教学

**中图分类号:** H319.3      **文献标识码:** A      **文章编号:** 94007-(2019)04-0013-02

随着全球一体化的发展,中国综合实力不断增强,越来越多的人开始关注中国、关注中国文化,对于喜欢中国文化,希望了解中国文化的人来说,他们渴盼着在国外也能接触到原汁原味的中国文化。这就需要越来越多的英语人才将中国文化有效传播出去。作为英语教师,有必要培养具备中国文化素养的学生,更需要将中国文化导入高职英语教学,使学生学会用英语表达中国文化。作为世界上唯一五千年绵延不断的文明载体,中国文化见证了许多其他文明的兴衰,在哲学、文字、价值体系等多个方面对东西方文明均有重大影响。将中国文化导入高职英语教学一方面使学生在在学习语言的同时更加深刻地了解本国文化,另一方面以语言为桥梁将博大精深的中国文化传播到全世界。

## 1 将中国文化导入高职英语教学的重要意义

首先,长期以来,中国的外语教学片面地重视西方文化,造成的结果是学生对西方文化非常熟悉却对中国传统文化的内涵、英文表达等一概不知。南

京大学从丛教授(2000)将这一现象定义为中国文化失语症(Chinese Culture Aphasia)。此后,中国学者开始关注并研究将中国文化导入英语教学当中,旨在使学生在学习的过程中既能感受到中国传统文化的底蕴,又能结合西方文化知识,激发学习兴趣。如此有利于培养学生的文化自信心,树立正确的价值取向,增强民族自豪感,当面对中西方文明碰撞时能做出理性的判断。

其次,随着中国实力的不断增强,中国在世界经济、政治、文化等领域舞台上扮演着越来越重要的角色,中国文化愈加迫切需要走向世界。其目的在于融入世界,与其他国家文化相交流、取长补短、互通有无。英语教学可以借助其学科特点,引领中国文化走出国门,融入世界。可目前高职院校的英语课程还鲜有涉及中国文化这一部分内容,这就需要通过重新编写教材内容和教学大纲,更改完善教学计划,将中国文化内容融入到课本和课程中去。

第三,语言和文化是不可分离的,语言既是文化的一部分,同时也是文化的载体。要想让中国文化

收稿日期: 2019-09-18

基金项目: 陕西国防工业职业技术学院 2019 年度科研计划项目: 高职英语教学中的中国文化导入研究(项目编号: Gfy19-35); 陕西省职业技术教育学会 2019 年度职业教育研究课题: 将中国文化导入高职英语教学的实践研究(课题编号: SZJYB19-116)。

作者简介: 黄立群(1991-),女,陕西西安人,硕士,讲师,主要研究方向为英语语言教学。

走出去,学生首先应当学会用英文表达中国文化之精髓,不仅要拥有学习西方文化的能力,更要拥有用英语传播中国文化的能力。

## 2 将中国文化导入高职英语教学的困境

### 2.1 教师自身文化知识匮乏

有些英语教师对中国传统文化了解不多,平时学习本国文化的时间和机会有限,意识淡薄;还有些英语教师并没有做到与时俱进,主动积累或更新自己的中国文化知识。主观意识的淡薄与中国文化知识的匮乏导致高职英语课堂上缺乏中国本土文化的导入,培养出来的学生也容易患上“中国文化失语症”。

### 2.2 语言教学与文化教学存在冲突

高职院校英语课为必修课,教学任务繁重而高职学生的英语基础又往往比较薄弱,一些学生连基础的单词或者起码的音标都不认识。在这种情况下一些教师针对英语基础比较薄弱的学生,往往都会将大部分时间用来提升学生的基本功,如听、说、读、写;还有一些教师为了按要求完成教学大纲中定的教学任务,保障学生将课本的知识都吃透而顾不上添加中国文化相关内容了。语言教学与文化教学出现了冲突,英语教师很难将二者平衡。

### 2.3 英语教材内容设置不全面

众所周知,英语教材对于学习有着非常重要的意义。然而,目前英语教学的文化导入内容相对于语言知识内容要少很多,有些教材加入了文化内容但却集中在介绍西方国家的概况、风土人情、风俗习惯,有少部分教材虽然加入了中西方文化对比或中国传统文化知识但是仅仅停留在表达层面而未涉及哲学思想、思维习惯以及价值观念等方面。

### 2.4 英语课程设置缺乏文化内容

我国以往高校英语专业的课程设置,片面地重视语言的工具性,而没有践行“以人为本”的精神,缺乏人性化的文化知识内容。为了应对考试,英语课程内容设置往往停留在语言知识、实际应用层面而缺乏对学生人格和素养的培养。近年来,随着世界一体化进程,中国外语界倡导培养“复合型英语人才”,英语教学的人才培养方案也较过去有了较大的改变和提升,经贸英语、商务英语应运而生。随着中国在世界影响力的提升,中国文化走出去的呼声日益高涨,将中国文化导入高职英语教学的必要性也日益显著,有必要增设

中国文化相关的英语课程。

## 3 将中国文化导入高职英语教学的策略

### 3.1 学校层面

首先,学校应当充分重视英语教学中的文化导入。根据自身学校的特点,结合师生的具体情况,创立母语文化课程,让教师在传授英语语言知识的同时传播中国文化,激发学生对中国的文化的热情;同时,注重培养英语教师的文化素养,给予他们培训机会,例如去其他学校进修学习,邀请专家来校进行专题讲座或培训,从而有计划性地培养他们的中国文化素养,提升教学能力。

其次,学校应当重视校园文化建设,积极组织各类校园活动,如英语角、英语文化周、中国文化演讲比赛、辩论赛、选修课等,促进校园文化建设。例如,近几年,有些高职院校的选修课出现了英文版的《中国文化概况》、《弟子规》等课程,这些课程受到学生的广泛喜爱,师生都感到收获颇丰,满意度很高。学校还可以组织学生到国外交流学习,传播中国文化;也可以制定策略、引进国际交换生或外教,举办中西文化周活动,为中国学生向外国留学生介绍优秀传统文化搭建平台,在实际交流中提升跨文化交际水平,激发提升中国文化素养的学习动机和迫切愿望。

### 3.2 教师层面

培养学生对中国文化的热爱是语言教师不可推卸的责任。将中国文化导入英语教学的实现很大程度上要依赖于英语教师在课堂教学中的实践。因此,作为英语教学的引导者和启发者,教师应当努力学习,在日常生活中关注时事政治、与时俱进,不断提升自身的中国文化素养,潜移默化地影响学生、引导学生,弘扬中国传统文化。

同时,作为英语教学的践行者,教师应该有计划地进行中国文化教学,制定教学大纲,每一单元安排不同的内容,如让学生观看反映中西方文化差异的英文电影,并写下观后感;还可以搜索一些介绍中国传统节日的英文短片让学生观看并记录关键词句,从而帮助学生积累有关中国文化的英语表达的句子,实现中国文化与西方文化的交互对话。

### 3.3 学生层面

作为高职学生,应当认识到英语学习的重要性,树立正确的跨文化意识,培养高度的文化自信。平时积极参加中英文化相关的活动,投入到对英语学

(下转第41页)

#### 4 结语

结果表明: 经过优选的 CPAM 乳液絮凝效果良

好。随着乳液使用量的增大, 絮凝效果先变好后变差; 合适的搅拌速度和搅拌时间才能达到较好的絮凝效果。

### The Study on Synthesis of Flocculant for Starch Waste – water Treatment

YANG Bo

( Shaanxi Institute of Technology Xi'an Shaanxi 710300)

**Abstract:** In this paper , the present situation and development trend of starch waste-water treatment are introduced , and the research methods of cationic polyacrylamide ( CPAM) flocculant synthesized by dispersion polymerization are described. Cationic polyacrylamide ( CPAM) water-in-water emulsion is prepared by dispersion polymerization of acrylamide ( AM) and methacrylic ethyl trimethyl ammonium chloride ( DMC) with polyethylene glycol 20000 ( PEG20000) as dispersion stabilizer and ammonium bisulfate / sodium bisulfite ( APS/SB) initiator system. The parameters affecting the flocculation performance of emulsion are investigated. The results show that the synthesized CPAM emulsion is flocculated. The flocculation effect is mainly affected by the amount of CPAM , stirring speed and stirring time.

**Key Words:** Starch Waste-water; Flocculant; Poly-acrylamide

#### 参 考 文 献

- [1] 马昭. 户县国维淀粉厂排放超标被立案调查[N]. 西安日报 2017-02-10( 07) .
- [2] 王艳, 吕维华, 姜红波, 等. 淀粉废水处理技术研究进展[J]. 应用化工 2010, 39( 10) : 1568-1573.
- [3] 杨博, 孙宾宾. 水处理絮凝剂的研究现状[J]. 合成材料老化与应用 2016, 45( 05) : 92-96.
- [4] 杨博, 徐贤. 阳离子聚丙烯酰胺水包水乳液絮凝性能研究[J]. 化学工程师 2018, 269( 02) : 5-7.
- [5] 孙乐. 水包水型 CPAM 乳液制备及应用性能研究[D]. 西安: 陕西科技大学 2012.

( 上接第 14 页)

习、母语文化学习的热爱当中, 在学习英语中, 不断提升个人文化修养, 一方面广泛涉猎了解西方文化,

另一方面深刻认识本国文化, 将语言学习与文化学习相结合, 提升用英语表达中国文化的能力, 肩负起继承和发扬中国文化的使命。

### The Predicament and Strategy of Introducing Chinese Culture into High Vocational English Teaching

HUANG Liquan

( Shaanxi Institute of Technology Xi'an Shaanxi 710300)

**Abstract:** With the continuous increasing of China's comprehensive national power , there are increasing needs of introducing Chinese culture into the English teaching in high vocational colleges. On one hand , we need the students to learn more about our own culture while learning English , on the other hand , we need to spread Chinese culture to the world with the bridge of language learning. It is analyzed that we need to strength the degree of introducing Chinese from three aspects of students , teachers and school , make the teachers and students understand the promoting effect of introducing Chinese culture into the learning of English , and cultivate excellent talent with the cross-culture.

**Key Words:** Chinese culture; High vocational English teaching

#### 参 考 文 献

- [1] 雷志敏. 高校英语专业课堂教学中国文化导入困境与策略研究[J]. 长沙大学学报 2018( 03) : 148-151.
- [2] 尹周红. 高校英语专业教学中的中国文化教育研究[J]. 英语教师 2018( 16) : 23-26.
- [3] 张雅丽. 高校英语专业教学中的中国文化缺失现象与对策研究[J]. 文教资料 2013( 16) : 174-176.